



Batidora mezcladora de mano
Hand beater / mixer
Batteur à main
خلاط مازج يدوي
Ручной миксер

Monty

Cod. 30824

E

MODO DE EMPLEO

GB

OPERATING INSTRUCTIONS

F

MODE D'EMPLOI

AR

طريقة الاستعمال

RU

ИНСТРУКЦИИ

PALSON®





E	ESPAÑOL	2
GB	ENGLISH	4
F	FRANÇAIS	6
AR	اللغة العربية	8
RU	РУССКИЙ	10





1. Cuerpo batidora mezcladora
2. Botón turbo
3. Botón encendido/ Selector de potencia
4. Varillas (2 tamaños de encaje)
5. Otras varillas amasadoras
6. Botón expulsador de varillas
7. Asa

1. Mixer body
2. Turbo button
3. On button / Power selector
4. Beaters (2 fitting sizes)
5. Additional mixing beaters
6. Beater eject button
7. Handle

1. Corps batteur à main
2. Bouton turbo
3. Bouton allumage/sélecteur de puissance
4. Fouets (2 tailles d'emboîtement)
5. Autres fouets de pétrissage
6. Bouton pour expulser les fouets
7. Poignée

1. جسم الخلّاط المازج
2. زر التربو
3. زر التشغيل/مؤشر السرعة
4. أسياخ خفق بحجمين مختلفين
5. أسياخ أخرى للعجن
6. زر تحرير الأسياخ
7. مقبض

1. Корпус миксера
2. Турбо кнопка
3. Кнопка включения/ Выбор мощности
4. Насадки (2 размера для подсоединения)
5. Другие венчики для замешивания
6. Кнопка извлечения насадок
7. Ручка



PALSON®

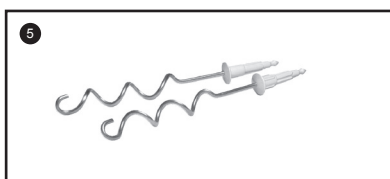
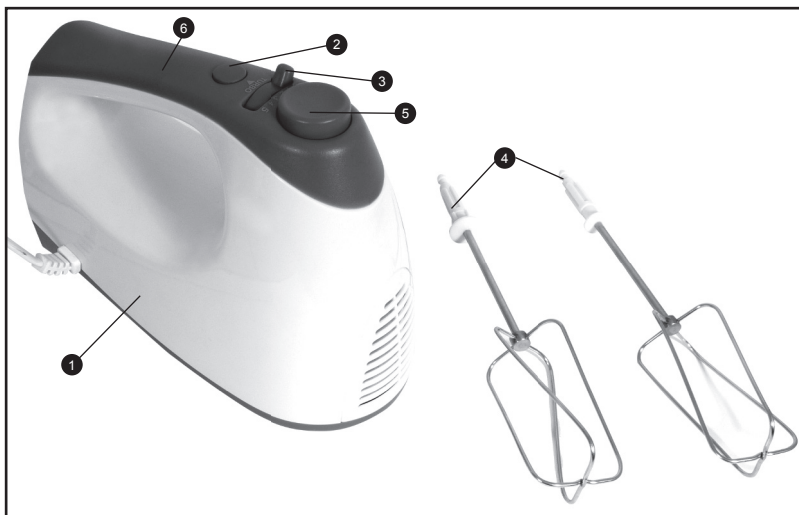
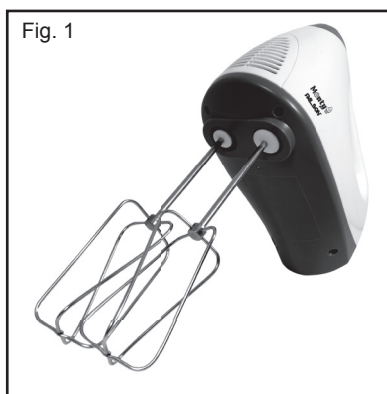


Fig. 1





E

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva batidora mezcladora de mano MONTY de PALSON.

IMPORTANTE

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de comenzar a utilizar la mezcladora y guarde estas instrucciones, incluida la garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interno. Si da este aparato a otra persona, incluya con él las instrucciones de uso.

RECOMENDACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

- Lea las instrucciones cuidadosamente antes de utilizar el aparato por primera vez.
- Compruebe si el voltaje se corresponde con la tensión de red local antes de conectar el aparato.
- Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita a usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
- El aparato es sólo para uso doméstico.
- Desenchufe la máquina cuando termine de usarla y antes de limpiarla.
- Con el fin de evitar peligros, las reparaciones de este aparato eléctrico o la sustitución del cable de alimentación deben ser realizadas por un servicio técnico oficial.
- Nunca coloque el aparato cerca de una fuente de calor.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie los diferentes accesorios con cuidado. No sumerja el cuerpo de la batidora/mezcladora (1) en agua u otro líquido.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Nunca toque las varillas (4) de la mezcladora cuando esta esté en funcionamiento.
- No deje la batidora/mezcladora desatendida mientras esté en funcionamiento.
- Después de su uso o durante su limpieza, siempre tenga la mezcladora desenchufada de la corriente.
- El uso de accesorios no recomendados o no facilitados por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Compruebe siempre que el botón esté en la posición "0" antes de manipular la batidora/mezcladora.
- Mantenga las manos, la ropa, así como las espátulas y otros utensilios lejos de la batidora/mezcladora durante su funcionamiento.
- Apague el aparato antes de cambiar las varillas (4).

MODO DE USO

- Antes de colocar las varillas (4), asegúrese que el aparato esté desconectado de la toma de corriente.
- Para introducir las varillas (4) sostenga el aparato por el asa (6) con una mano y con la otra introduzca las varillas en posición recta, de una en una haciéndolas girar levemente hasta que encajen en su lugar. Escuchará un "click" cuando estén correctamente colocadas. Preste atención ya que las dos varillas son de tamaño diferente. Ver figura 1.
- Enchufe el cable en una toma de corriente eléctrica.
- Elija la velocidad apropiada para la tarea que realizará mediante el botón de encendido/selector de potencia (3).
- Una vez que termine de batir, apague el aparato (el selector de potencia debe quedar en "0") y desenchúfelo.





- Para extraer las varillas levante el aparato y presione el botón expulsador de varillas (5). Para poder quitar las varillas, el selector de potencia (3) debe estar en posición "0".
- No golpee las varillas (4) contra el borde de los recipientes, especialmente si son de vidrio. Para quitar todo excedente que hubiera podido quedar en las varillas, utilice una espátula de goma o de plástico.

FUNCIÓN TURBO

Puede usar la función turbo en la posición 1, 2, 3, 4 del selector de potencia (3). Pulsando el botón turbo (2) conseguirá la máxima velocidad sin necesidad de ir al botón selector de potencia (3).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte el aparato y espere que se enfríe completamente antes de limpiar.
2. Limpie el cuerpo de la batidora/mezcladora (1) con un paño húmedo y séquelo con un paño suave y seco.
3. Lave las varillas (4) en agua tibia con jabón y séquelas con un paño seco. Las varillas (4) se pueden lavar en el lavavajillas.

Precaución: El motor de la mezcladora no se puede sumergir en agua u otro líquido.

CONSEJOS DE USO

1. Para el uso de ingredientes refrigerados, es decir, la mantequilla y los huevos deben estar a temperatura ambiente antes de mezclarlos.
2. Para evitar la aparición de restos de cáscaras de huevo en la mezcla, rómpalos en un recipiente a parte.
3. No introduzca un exceso de ingredientes en la mezcladora. Empiece siempre por la velocidad más baja.
4. Dependiendo de la temperatura ambiente y de la temperatura de los alimentos, estos requerirán más o menos tiempo para ser amasados.
5. Siempre empezar a mezclar a baja velocidad. Poco a poco aumentar la velocidad.
6. Cuando mezcle líquidos, especialmente líquidos calientes, añádalos en pequeñas cantidades para reducir los derrames.
7. Para una limpieza más fácil retirar las varillas y enjuagar inmediatamente con agua tibia.

MEDIO AMBIENTE

No tire el aparato junto con la basura normal del hogar cuando se estropee, debe entregarlo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacer esto, usted hace la contribución a la protección del medio ambiente.

GARANTÍA Y SERVICIO

Si necesita servicio o información o tiene cualquier problema, por favor visite nuestro sitio web www.palson.com o póngase en contacto con su distribuidor.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.





GB

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new MONTY hand beater/mixer by PALSON.

IMPORTANT

Carefully read the instructions for use before using the mixer and keep these instructions, including the guarantee, the receipt and, if possible, the box with the internal packaging. If you give this appliance to another person, include the instructions for use with it.

IMPORTANT SAFETY RECOMMENDATIONS

- Carefully read the instructions for use before using the appliance for the first time.
- Check that the voltage corresponds to the local power supply before plugging in the appliance.
- This product is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their reduced physical, sensory or mental capabilities hinder its safe use. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- This appliance is for domestic use only.
- Unplug the machine when you have finished using it, and before cleaning it.
- To avoid any danger, repairs to this appliance or replacement of the power cord should only be carried out by an official technical service.
- Never place the appliance near a heat source.
- Before using the appliance for the first time, carefully clean the various accessories. Do not immerse the body of the beater/mixer (1) in water or any other liquid.
- Keep the appliance and the power cord out of the reach of children.
- Never touch the beaters (4) of the mixer when it is in operation.
- Do not leave the beater/mixer unattended while it is in operation.
- When finished using the mixer, or when cleaning it, always ensure that it is unplugged from the mains.
- Use of accessories that have not been recommended or supplied by the manufacturer may cause a fire, electric shock or injury.
- Always check that the button is at the "0" position before using the beater/mixer.
- Keep your hands, clothes and kitchen utensils away from the beater/mixer while it is in use.
- Switch off the appliance before changing the beaters (4).

DIRECTIONS FOR USE

- Before inserting the beaters (4) make sure that the appliance is plugged out of the mains.
- To insert the beaters (4) hold the handle (6) of the appliance with one hand, and with the other insert the beaters in an upright position, turning each one gently until they slot into place. You will hear a "click" when they are in the correct position. Remember, the two beaters are a different size. See figure 1.
- Plug the cord into an electrical outlet.
- Select the appropriate speed for the task to be performed by pressing the On button/power selector (3).
- When finished beating, switch off the appliance (the power selector must be at "0") and unplug it.
- To extract the beaters lift the appliance and press the beater eject button (5). To remove the beaters, the power selector (3) must be at "0".
- Do not bang the beaters (4) against the edge of recipients, especially if made of glass. To remove any excess on the beaters, use a rubber or plastic spatula.





TURBO FUNCTION

You can use the turbo function at position 1, 2, 3, or 4 of the power selector (3). By pressing the turbo button (2) you can achieve the maximum speed without having to use the power selector button (3).

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the appliance and wait for it to cool down completely before cleaning.
2. Clean the body of the beater/mixer (1) with a damp cloth and dry it with a soft, dry cloth.
3. Wash the beaters (4) in warm water and dry them with a dry cloth. The beaters (4) can be washed in the dishwasher.

Precaution: The motor of the mixer must not be immersed in water or any other liquid.

USAGE TIPS

1. When using refrigerated ingredients, butter or eggs for example, they should be at room temperature before mixing.
2. To avoid pieces of egg shell getting into the mixture, break the eggs into a separate recipient.
3. Do not put too many ingredients into the mixer. Always start at the lowest speed.
4. Depending on room temperature and the temperature of the food, more or less beating time will be required.
5. Always start mixing at a low speed. Increase the speed gradually.
6. When mixing liquids, especially hot liquids, add them in small amounts at a time to avoid spills.
7. For easier cleaning, remove the beaters and rinse immediately with warm water.

ENVIRONMENT

Do not throw the appliance out with normal household rubbish if it is broken; take it to an official collection point for recycling. By doing so, you will contribute to protecting the environment.

GUARANTEE AND SERVICE

If you need any service or information, or if you have a problem, please visit our website www.palson.com or contact your distributor.

Thank you for your confidence in choosing one of our products.



F

Nos produits sont développés pour atteindre les meilleures normes de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez de votre nouveau batteur à main MONTY de PALSON.

IMPORTANT

Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant de commencer à utiliser le batteur. Conservez ces instructions, y compris la garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage interne. Si vous donnez cet appareil à une autre personne, incluez les instructions d'usage.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SECURITE

- Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Vérifiez que le voltage correspond à la tension du réseau local avant de brancher l'appareil.
- Ce produit n'est pas autorisé aux enfants ou aux personnes sans assistance ou surveillance si leur état physique, sensoriel ou mental les limite pour l'utiliser en toute sécurité. Il faut surveiller les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec ledit produit.
- L'appareil est à utiliser uniquement pour un usage domestique.
- Débranchez la machine quand vous avez terminé et avant de la nettoyer.
- Afin d'éviter les dangers, les réparations de cet appareil électrique ou le remplacement d'un câble d'alimentation doivent se faire par notre service technique officiel.
- Ne jamais placer l'appareil près d'une source de chaleur.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez soigneusement les différents accessoires. Ne plongez pas le corps du batteur (1) dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée de vos enfants.
- Ne touchez jamais les fouets (4) du batteur quand il est en marche.
- N'oubliez pas le batteur/mélangeur quand il est en marche.
- Après utilisation ou pendant son nettoyage, laissez toujours le batteur débranché.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant peut provoquer des incendies, des décharges électriques ou des lésions.
- Vérifiez toujours que le bouton soit dans la position « 0 » avant de manipuler le batteur/mélangeur.
- Gardez les mains, les vêtements, ainsi que les spatules et autres ustensiles loin du batteur/mélangeur pendant le fonctionnement.
- Éteignez l'appareil avant de changer les fouets (4).

MODE D'EMPLOI

- Avant de placer les fouets (4), vérifiez que l'appareil est débranché.
- Pour introduire les fouets (4), soutenez l'appareil par la poignée (6) d'une main et de l'autre introduisez les fouets en position droite, en les faisant tourner légèrement l'un après l'autre jusqu'à ce qu'ils emboîtent. Vous entendrez un « clic » quand ils seront correctement placés. Faites attention, car les deux fouets sont de tailles différentes. Voir schéma 1.
- Branchez le câble dans une prise de courant électrique.
- Choisissez la vitesse adéquate pour la tâche à réaliser avec le bouton allumage/sélecteur de puissance (3).
- Quand vous avez terminé de battre, éteignez l'appareil (le sélecteur de puissance se mettra sur « 0 ») et débranchez-le.





- Pour retirer les fouets, levez l'appareil et appuyez sur le bouton expulsion des fouets (5). Pour enlever les fouets, le sélecteur de puissance (3) doit être sur la position « 0 ».
- Ne frappez pas les fouets (4) contre les bords des récipients, en particulier s'ils sont en verre. Pour enlever tout excédent qui peut rester sur les fouets, utilisez une spatule en caoutchouc ou en plastique.

FONCTION TURBO

Vous pouvez utiliser la fonction turbo dans la position 1, 2, 3, 4 du sélecteur de puissance (3). En appuyant sur le bouton turbo (2), vous obtiendrez la même vitesse sans besoin du bouton sélecteur de puissance (3).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse complètement avant de le nettoyer.
2. Nettoyez le corps du batteur/mélangeur (1) avec un chiffon humide et séchez-le avec un chiffon doux et sec.
3. Lavez les fouets (4) dans de l'eau tiède avec du savon et séchez-les avec un chiffon sec. Les fouets (4) peuvent se laver dans le lave-vaisselle.

Précaution: il ne faut pas plonger le moteur du mélangeur dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

CONSEILS D'UTILISATION

1. Pour utiliser des ingrédients réfrigérés, c'est à dire, le beurre et les œufs doivent être à température ambiante avant de les mélanger.
2. Pour éviter l'apparition de restes de coquilles d'œufs dans le mélange, cassez-les dans un récipient à part.
3. N'introduisez pas trop d'ingrédients dans le mélangeur. Commencez toujours par la vitesse la plus basse.
4. Selon la température ambiante et la température des aliments, ils demanderont plus ou moins de temps de pétrissage.
5. Commencez toujours à mélanger à faible vitesse. Petit à petit, augmentez la vitesse.
6. Quand vous mélangez des liquides, en particulier des liquides chauds, ajoutez-les en petite quantité afin de ne pas les renverser.
7. Pour un nettoyage plus facile, retirez les fouets et rincez immédiatement avec de l'eau tiède.

ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères quand il est abîmé, vous devez le remettre à un point de collecte officiel pour son recyclage. En agissant ainsi, vous contribuez à la protection de l'environnement.

GARANTIE ET SERVICE

Si vous avez besoin d'un service ou d'informations ou si vous avez un problème quelconque, veuillez consulter notre site web: www.palson.com ou contactez votre distributeur.

Merci de votre confiance et d'avoir choisi un de nos produits.

تتم تطوير منتجاتنا كي تصل لأعلى معايير الجودة والعملياتية والتصميم. نتمنى أن تتمتعوا باستخدام الخلّاط المازج اليدوي MONTY المصنّع من قبل شركة PALSON.

مهم

اقرأ بإمعان كل إرشادات الاستخدام قبل الشروع في استخدام الخلّاط المازج واحتفظ بهذه الإرشادات، وكذلك بالضمان، ووصل الشراء وإن كان ممكناً بصندوق التغليف والغلاف الداخلي. إن أعطيت هذا الجهاز لشخص ما، فاعطه أيضاً إرشادات الاستخدام.

توصيات مهمة تتعلق بالسلامة

- اقرأ إرشادات الاستعمال بإمعان قبل استعمال الجهاز للمرة الأولى.
- قبل توصيل الجهاز بالتّيار الكهربائي تأكد من أن جهد التّيار المشار إليه على الجهاز يتطابق مع جهد التّيار الكهربائي في المأخذ.
- يمنع استخدام هذا المنتج من قبل أطفال أو من قبل أشخاص أخرى لا تسمح لهم حالتهم البدنية أو العقلية أو الحسية باستخدام المنتج بأمان بدون مراقبة أو مساعدة الآخرين. تجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لهُوم مع المنتج المذكور.
- هذا الجهاز هو للاستخدام المنزلي فقط.
- قم بفصل الجهاز عن التّيار الكهربائي عند الانتهاء من استخدامه وكذلك قبل تنظيفه.
- لتجنّب الأخطار، يجب أن يتمّ تصليح الجهاز أو تغيير سلكه الكهربائي من قبل مركز لخدماتنا التقنية المعتمد.
- لا تضع الجهاز أبداً بقرب مصدر للحرارة.
- قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، قم بتنظيف توابعه بحذر. لا تغطس جسم الخلّاط/المازج (1) في الماء أو في أي سائل آخر.
- احتفظ بالجهاز والسلك الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تلمس أسياخ الخفق (4) أبداً عندما يكون الخلّاط المازج شغّالاً.
- لا تترك الخلّاط / المازج بدون مراقبة وهو شغّال.
- احتفظ بالجهاز مفصلاً عن التّيار الكهربائي بعد الانتهاء من استخدامه أو قبل تنظيفه.
- استخدام توابع غير موصى بها أو مرفقة من قبل الصانع يمكن أن تسبّب حرائق، صعقات كهربائية أو أضراراً جسيمة.
- تأكد دائماً من أن زر التشغيل ممتوضع على وضعية "0" قبل استخدام الجهاز.
- احتفظ ببديك والبستك والملاعق المسطّحة والأدوات المطبخية الأخرى بعيداً عن الخلّاط / المازج خلال تشغيله.
- قم بإطفاء الخلّاط/المازج قبل تغيير الأسياخ (4).

طريقة الاستعمال

- قبل تركيب الأسياخ (4)، تأكد من أن الجهاز مفصول عن التّيار الكهربائي.
- لتركيب الأسياخ (4) امسك بالجهاز من المقبض (6) بيد وباليد الأخرى قم بإدخال الأسياخ عامودياً في الموضع المصمم لها واحدة تلو الأخرى وقم بإدارتها بشكل خفيف حتّى يتمّ تثبيتها في موضعها. ستسمع شارة صوتية "طقاً" عندما يتم تثبيتها بشكل صحيح. اتخذ الحيلة عند تثبيت الأسياخ إذ أن أحجامها مختلفة. راجع الصورة 1.
- قم بإدخال القابس في مأخذ التّيار الكهربائي.
- قم باختيار السرعة المناسبة للوظيفة المنشودة عند طريق زر التشغيل / مؤشر السرعة (3).
- عند الانتهاء من الخلط، قم بإطفاء الجهاز (يجب أن يكون مؤشر السرعة في وضعية "0") وقم بفصله عن التّيار الكهربائي.



- لاستخراج الأسياخ ارفع الجهاز وقم بالضغط على زر تحرير الأسياخ (5). كي تتمكن من تحرير الأسياخ، يجب أن يكون مؤشر السرعة (3) في وضعية "0".
- لا تضرب بالأسياخ (4) حافة الحاوية، خصوصاً إذا كانت الأخيرة من الزجاج. لنزع أية بقايا تكون قد ترسبت على الأسياخ، استخدم ملعقة مسطحة من المطاط أو البلاستيك.

وظيفة التريو

يمكنك استخدام وظيفة التريو في وضع التشغيل 1، 2، 3 و 4 من مؤشر السرعة (3). إن ضغطت على زر التريو (2)، ستحصل على السرعة القصوى بدون حاجة للضغط على مؤشر السرعة (3).

تنظيف وصيانة

1. افصل الجهاز عن التيار الكهربائي وانتظر إلى أن يبرد كاملاً قبل البدء بتنظيفه.
2. قم بتنظيف جسم الخلّاط/المازج (1) بفضة رطبة وقم بتجفيفه بفضة ناعمة وجافة.
3. قم بغسل الأسياخ (4) بالماء المعتدل الحرارة والصابون ومن ثم قم بتجفيفها بفضة جافة. يمكن غسل الأسياخ (4) في الجالية

تنظيف: لا تغطس محرّك الخلّاط المازج في الماء أو في أي سائل آخر.

نصائح الاستخدام

1. فيما يخص المكونات المُزْدَة كالزبدة والبيض يجب أن تكون معتدلة الحرارة قبل البدء في خلطها.
2. لتجنّب ظهور بقايا قشرة البيض في الخليط، قم بكسر البيض في حاوية أخرى.
3. لا تتجاوز الحد في ملأ الخلّاط. ابدأ دائماً بالسرعة الأبطأ.
4. بالاعتماد على حرارة الجو وحرارة المواد المراد استعمالها، ستطول أو تقصر المدة المطلوبة لخلطها.
5. ابدأ بالمزج دائماً بالسرعة الأبطأ. وقم بزيادة السرعة شيئاً فشيئاً.
6. عندمت تمزج السوائل، وخصوصاً السوائل الساخنة، قم بصبها قليلاً قليلاً كي تقلل من إمكانية انسكابها.
7. لتنظيف أسهل، قم باستخراج الأسياخ واغسلها مباشرة بالماء الدافئ.

الحماية البيئية

لا ترمي الجهاز عند تلفه في القمامة المنزلية العادية، بل قم بإيداعه في النقطة الرسمية لتجميع الأجهزة بغية إعادة تدويره. بقيامك بهذا العمل، تقوم بالمشاركة في حماية البيئة.

الضمان والخدمة

إن احتجت لأي خدمة أو معلومة أو لديك أي مشكلة تخص هذا الجهاز، نرجو أن تزور موقعنا على الإنترنت www.palson.com أو أن تقوم بالاتصال مع موزّع الجهاز.

نشكرك على إظهارك ثقافتك بنا باختيارك منتج من منتجاتنا.



RU

Наши продукты разработаны с целью достижения высших стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, вы будете довольны использованием вашего нового ручного миксера MONTY от PALSON.

ВАЖНО

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации перед началом использования миксера и сохраните ее вместе с гарантией, чеком, и по возможности, коробкой с внутренней упаковкой. При передаче прибора третьему лицу, приложите к нему инструкцию по применению.

ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочтите руководство по эксплуатации прежде чем использовать прибор впервые.
- Убедитесь, что сетевое напряжение соответствует напряжению прибора, прежде чем включать миксер.
- Прибор не предназначен для использования детьми и лицами с пониженными физическими, умственными и чувственными способностями, если они не находятся под контролем лиц, ответственных за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования.
- Выключайте прибор из сети прежде, чем мыть его или после завершения использования.
- В целях избежания опасности, ремонт электроприбора, а также замену сетевого шнура может быть осуществлено только в официальном сервисном центре.
- Никогда не помещайте прибор вблизи источника тепла.
- Перед использованием прибора в первый раз с осторожностью промойте все его аксессуары. Не погружайте корпус миксера (1) в воду или какую-либо другую жидкость.
- Храните прибор и провод питания в недоступном детям месте.
- Никогда не трогайте насадки (4), если миксер работает.
- Не оставляйте миксер без присмотра во время его работы.
- Всегда выключайте прибор и вынимайте вилку сетевого шнура из розетки после использования миксера или перед его чисткой.
- Использование зап.частей, не рекомендованных и не предоставленных производителем может привести к пожару, электрическим разрядам и повреждениям.
- Всегда убеждайтесь, что кнопка находится в положении "0" прежде чем использовать миксер.
- Сохраняйте руки, одежду а также лопаточки ли другие приборы на расстоянии от миксера во время его работы.
- Выключите миксер перед заменой насадок (4).

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

- Перед установкой насадок (4), убедитесь, что прибор отсоединен от сети электропитания.
- Для установки насадок (4) одной рукой держите миксер за ручку (6), а другой вводите насадки отдельно одна за другой, легко поворачивая до тех пор, пока они полностью не зафиксируются. Вы услышите "щелчок", когда насадки будут правильно установлены. Обратите внимание, что насадки разных размеров. См. рис 1.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Выберите необходимую скорость посредством кнопки включения/ выбора





- мощности (3).
- После завершения взбивания выключите прибор (переключатель мощности должен остаться в положении “0”) и отсоедините его от сети.
- Для извлечения насадок поднимите миксер и нажмите на кнопку для извлечения насадок (5). Для извлечения насадок, переключатель мощности должен (3) быть установлен в положении “0”.
- Не ударяйте насадками (4) о края емкостей, особенно если они стеклянные. Для удаления возможных остатков продуктов с насадок используйте резиновую или пластиковую лопаточку.

ФУНКЦИЯ ТУРБО

Можно использовать функцию турбо, если переключатель мощности (3) находится в положении 1,2,3 или 4. Нажимая турбо кнопку (2) вы добьетесь максимальной скорости без необходимости переключать кнопку выбора мощности (3).

МОЙКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА

1. Выключите прибор и дайте ему полностью остыть прежде чем чистить его.
2. Мойте корпус миксера (1) влажной тряпкой и вытирайте сухой и чистой тряпкой.
3. Мойте насадки (4) теплой мыльной водой и вытирайте сухой тряпкой. Насадки (4) можно мыть в посудомоечной машине.

Предостережение: Нельзя погружать мотор миксера в воду или какую-либо другую жидкость.

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. При взбивания или замешивания продуктов, хранящихся в холодильнике, таких как сливочное масло или яйца, они должны быть комнатной температуры.
2. Во избежание попадания частиц скорлупы яиц, разбивайте их в отдельной емкости.
3. Не вводите чрезмерное количество продуктов для взбивания. Всегда начинайте с самой низкой скорости.
4. В зависимости от температуры воздуха и температуры продуктов им потребуется больше или меньше времени для замешивания.
5. Всегда начинать смешивать продукты при низкой скорости. Постепенно увеличивать скорость.
6. При смешивании жидкостей, особенно горячих, вливайте их постепенно во избежание расплескивания.
7. Для более легкой чистки, снять насадки и сразу поместить их в теплую воду.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

В случае поломки не выбрасывайте прибор вместе с обычным бытовым мусором, необходимо сдать его официальный пункт утилизации приборов. Таким образом вы вносите вклад в защиту окружающей среды.

ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если Вам необходимо дополнительное сервисное обслуживание или информация, а также при возникновении каких-либо проблем, перейдите на наш сайт www.palson.com или свяжитесь со своим дистрибьютером.

Благодарим Вас за доверие и выбор одного из наших приборов.





Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)

Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)

This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

شارة توضع على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوربي وبلدان أوروبية أخرى تتبع نظام جمع القمامة حسب النوع).

هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيك ذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشترت منه المنتج.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).

Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

PALSON®

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostaletes, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

CE
MADE IN CHINA

